



Doc 9284-AN/905  
2017-2018 Edition  
ADDENDUM/  
CORRIGENDUM NO. 1  
7/4/17

**МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ  
ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ПО ВОЗДУХУ**

**ИЗДАНИЕ 2017–2018 ГГ.**

**ДОБАВЛЕНИЕ/ИСПРАВЛЕНИЕ № 1**

Прилагаемое добавление/исправление следует включить в  
Технические инструкции (Doc 9284) издания 2017-2018 гг.

(7 страниц)



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ПО ВОЗДУХУ

В предисловии во втором абзаце на с. (iv) *заменить* "[TS-R-1 (ST-1, Revised)]" на "[издание 2012 года Серии норм безопасности МАГАТЭ № SSR-6, МАГАТЭ, Вена, 2012 год]."

В предисловии в первом абзаце раздела "О ПОЛЬЗОВАНИИ ТЕХНИЧЕСКИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ" на с. (iv) *заменить* "четырёх дополнений" на "пяти дополнений".

В предисловии в четвертом абзаце раздела "О ПОЛЬЗОВАНИИ ТЕХНИЧЕСКИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ" на с. (v) *заменить* "в дополнении 4" на "в дополнении 5"

В третьей колонке таблицы 2-5 в главе 3 части 2 на с. 2-3-3, "Диаметр отверстия в мм", *добавить* "4" в первых двух строках.

*Примечание. Данная поправка не относится к версиям документа на испанском, русском и французском языках.*

В главе 2 части 3 на с. 3-2-5 в строке "Авиационные двигатели (включая турбины)† см. **Двигатели внутреннего сгорания** (ООН 3166)" *заменить* "**Двигатели внутреннего сгорания** (ООН 3166)" на "**Двигатель внутреннего сгорания** (ООН 3530)".

В главе 2 части 3 на с. 3-2-67 "**Двигатель внутреннего сгорания, работающий на легковоспламеняющейся жидкости**, ООН 3528", колонка 7, *заменить* "67" на "А67" (к тексту документа на русском языке не относится).

В главе 2 части 3 на с. 3-2-51 в строке "Газотурбинные двигатели†, см. **Двигатели внутреннего сгорания** (ООН 3166)" "**Двигатели внутреннего сгорания** (ООН 3166)" *заменить* на "**Двигатель внутреннего сгорания** (ООН 3530)".

В главе 2 части 3 на с. 3-2-113 "**Кислота фтористоводородная**, концентрация более 60%", ООН 1790, *заменить* на "**Кислота фтористоводородная**, с более 60% фтористого водорода".

В главе 2 части 3 на с. 3-2-113 "**Кислота фтористоводородная**, концентрация не более 60%", ООН 1790, *заменить* на "**Кислота фтористоводородная**, с не более 60% фтористого водорода".

В главе 2 части 3 на с. 3-2-210, "**Смол полиэфирных комплект**, твердое основное вещество", ООН 3527, *добавить* "†" после "вещество".

В главе 3 части 3 на с. 3-3-16 в специальном положении A139 "п. 7.10.2 части 6" *заменить* на "п. 7.2.3.5 части 2".

В главе 3 части 3 на с. 3-3-30 в специальном положении A212 в подпункте е) *заменить* "212" на "A212" (к тексту документа на русском языке не относится).

В подпункте 2.8 b) главы 2 части 4 на с. 4-2-2 *заменить* "particular packaging instruction" на "particular packing instruction" (к тексту документа на русском языке не относится).

В первом абзаце раздела II Инструкции по упаковке 965 в главе 11 части 4 на с. 4-11-28 *включить* следующее после второго подпункта:

- п. 2.4.16 части 5 (Обязанности грузоотправителя. Специальные требования к маркировке литиевых батарей);

В первом абзаце раздела II Инструкции по упаковке 966 в главе 11 части 4 на с. 4-11-31 *включить* следующее после первого подпункта:

- п. 2.4.16 части 5 (Обязанности грузоотправителя. Специальные требования к маркировке литиевых батарей);

Раздел I.3 Инструкции по упаковке 967 в главе 11 части 4 на с. 4-11-33 *изменить* следующим образом:

### I.3 Внешние упаковочные комплекты

#### *Барабаны*

Алюминиевые  
Из другого металла  
Пластмассовые  
Стальные  
Фанерные  
Фибровые

#### *Канистры*

Алюминиевые  
Пластмассовые  
Стальные

#### *Ящики*

Алюминиевые  
Из древесных материалов  
Из другого металла  
Из натурального дерева  
Из фибрового картона  
Пластмассовые  
Стальные  
Фанерные

В первом абзаце раздела II Инструкции по упаковке 967 в главе 11 части 4 на с. 4-11-34 *включить* следующее после первого подпункта:

- п. 2.4.16 части 5 (Обязанности грузоотправителя. Специальные требования к маркировке литиевых батарей);

В первом абзаце раздела II Инструкции по упаковке 968 в главе 11 части 4 на с. 4-11-38 *включить* следующее после второго подпункта:

- п. 2.4.16 части 5 (Обязанности грузоотправителя. Специальные требования к маркировке литиевых батарей);

В первом абзаце раздела II Инструкции по упаковке 969 в главе 11 части 4 на с. 4-11-41 *включить* следующее после первого подпункта:

- п. 2.4.16 части 5 (Обязанности грузоотправителя. Специальные требования к маркировке литиевых батарей);

В первом абзаце раздела II Инструкции по упаковке 970 в главе 11 части 4 на с. 4-11-44 *заменить* "contained with equipment" на "contained in equipment" (к тексту документа на русском языке не относится).

В первом абзаце раздела II Инструкции по упаковке 970 в главе 11 части 4 на с. 4-11-44 *включить* следующее после первого подпункта:

- п. 2.4.16 части 5 (Обязанности грузоотправителя. Специальные требования к маркировке литиевых батарей);

Во втором абзаце раздела "Общие требования" Инструкции по упаковке 971 в главе 11 части 4 на с. 4-11-46 *заменить* "this packaging instruction" на "this packing instruction" (к тексту документа на русском языке не относится).

В рис. 5-26 в главе 3 части 5 на с. 5-3-17 *заменить* знак опасности следующим (к тексту документа на русском языке не относится):



В последнюю колонку "Максимальная масса нетто (кг)" в строке "Мешки бумажные" в таблице 6-2 главы 1 части 6 на с. 6-1-3 *добавить* "50" в строке "5M1".

*Примечание. Данная поправка не относится к версиям на испанском и французском языках.*

На с. 6-4-3 в главе 4 части 6 *поместить* таблицу перед п. 4.3.2.

В п. 7.24.1.1 а) в главе 7 части 6 на с. 6-7-15 *заменить* "7.24.4" на "6.4.24.4 Типовых правил ООН".

В п. 2.4.1.2 в главе 2 части 7 на с. 7-2-3 *заменить* "2.4.1.1" на "2.4.1.1 а), б) или с)".

*Заменить* третье предложение в п. 5.1.1 главы 5 части 7 на с. 7-5-1 следующим: "В тех случаях, когда приобретение билета и/или выдача посадочного талона могут осуществляться пассажиром без участия другого лица, эта система уведомления должна предусматривать подтверждение пассажиром того, что ему или ей была предоставлена такая информация."

В дополнении 2 на с. Д2-4, **ГАЛЛИЙ**, первая колонка, вторая строка, *заменить* "0ЕС" на "0°C" (к тексту документа на русском языке не относится).

В дополнении 2 на с. Д2-7, **КОМПЛЕКТ ПОЛИЭФИРНОЙ СМОЛЫ**, первая колонка, последняя строка, *заменить* "29ЕС to 32ЕС" на "29°C to 32°C" (к тексту документа на русском языке не относится).

В дополнении 2 на с. Д2-7, **КОМПЛЕКТ ПОЛИЭФИРНОЙ СМОЛЫ**, вторая колонка, *добавить* ", 3527" после "3269".

В дополнении 2 на с. Д2-5, **ЗАМЕНИТЕЛЬ СКИПИДАРА**, первая колонка, третья строка, *заменить* "40ЕС" на "40°C" (к тексту документа на русском языке не относится).

Внести следующие поправки в таблицу А-1 главы 1 дополнения 3 "Расхождения государств":

на с. Д3-1-4 в "AU 3" *заменить* ссылку на веб-сайт на "<http://www.agriculture.gov.au/import/goods/biological>".

на с. Д3-1-4 в "BE 1" во вторую колонку *внести следующую поправку*:

Определение термина "взрывчатое вещество": согласно бельгийским стандартам (Закон от 28 мая 1956 года с поправками относительно взрывчатых веществ и смесей, а также веществ и смесей, способных воспламеняться, и устройств, заполненных такими веществами и смесями) любое вещество, которое может использоваться с учетом его взрывчатых, дефлагрирующих или пиротехнических свойств, считается взрывчатым веществом

на с. Д3-1-4 и с. Д3-1-5 в "BE 2" во вторую колонку *внести следующую поправку*:

Перевозка любого взрывчатого вещества с территории, на территорию или через территорию Бельгии должна осуществляться с предварительного разрешения:

FPS Economy, S.M.E.s, Self-employed and Energy  
Directorate General Quality and Safety  
Safety Regulations Unit

North Gate  
Boulevard du Roi Albert II, 16  
1000 Brussels

Телефон: +32 (0)2 277 77 12  
Факс: +32 (0)2 277 54 14  
Эл. почта: [explo@economie.fgov.be](mailto:explo@economie.fgov.be)

Заявки могут подавать только лица, которые проживают в Бельгии, или корпорации, которые имеют агентство в Бельгии. В противном случае заявитель должен иметь ответственного представителя, который проживает в Бельгии и утвержден согласно министерскому декрету.

Подразделение по правилам безопасности может предоставлять исключения в отношении методов упаковки. Эти различные положения определены в Королевском указе от 23 сентября 1958 года с

поправками, в котором изложены общие правила производства, хранения, продажи, перевозки и применения взрывчатых веществ, а также владения ими.

Когда разрешения на перевозку (импорт, экспорт или транзит) выдаются в каждом конкретном случае и перевозка частично осуществляется над земной поверхностью, в заявлении должны быть указаны все сведения о маршруте, включая наземную транспортировку

Во вторую колонку в "BE 3" на с. ДЗ-1-5 *внести следующую поправку:*

Вещества, которые в колонке 6 таблицы 3-1 имеют пометку "BE 3", определяются как "взрывчатые вещества" и должны отвечать условиям, изложенным в "BE 2"

Во вторую колонку в "BE 4" на с. ДЗ-1-5 *внести следующую поправку:*

Для перевозки с территории, на территорию или через территорию Бельгии радиоактивных и делящихся материалов в количествах, которые превышают пределы активности, установленные Королевским декретом от 20 июля 2001 года с поправками, в котором изложены общие правила защиты населения, работников и окружающей среды от опасности ионизирующей радиации, требуется предварительное разрешение Федерального агентства по ядерному контролю:

Federal Agency for Nuclear Control  
Ravensteinstraat 36  
1000 Brussels  
Телефон: +32 (0)2 289 21 11  
Факс: +32 (0)2 289 21 12  
Эл. почта: [transport@fanc.fgov.be](mailto:transport@fanc.fgov.be)

В "BE 5" на с. ДЗ-1-6 *внести следующую поправку:* Не применяется

В "DE 4" на с. ДЗ-1-12 *внести следующую поправку* в адрес:

Luffahrt-Bundesamt  
Außenstelle Frankfurt  
Sachgebiet Gefahrgut  
Kelstarbacher Str. 23  
65479 Raunheim

Телефон: +49 531 2355 3302  
Факс: +49 531 2355 3398

Во вторую колонку в "IT 5" на с. ДЗ-1-21 *внести следующую поправку:*

Разрешения на перевозку оружия, боеприпасов и взрывчатых материалов на территорию, с территории и через территорию Италии должны запрашиваться согласно разделу GEN AIP Италии.

Если в Технических инструкциях требуется, чтобы Италия выдала предварительное одобрение или разрешение или предоставила исключение в отношении безопасной перевозки по воздуху опасных грузов, в том числе оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ, их следует запрашивать в ENAC - Ente Nazionale per L'Aviazione Civile (ведомство гражданской авиации Италии). Для получения текущей контактной информации см. общедоступный веб-сайт ИКАО ([www.icao.int/safety/DangerousGoods/Pages/Dangerous-Goods-National-Authority.aspx](http://www.icao.int/safety/DangerousGoods/Pages/Dangerous-Goods-National-Authority.aspx))

В п. 2.5 главы 2 дополнения 3 *включить* "Эр Юропа Экспресс – X5" после "Эр Юропа – UX".

В таблицу А-2 главы 2 дополнения 3 "Расхождения эксплуатантов" внести следующие поправки:

В "AM-12" на с. ДЗ-2-7 *внести следующую поправку:*

≠ AM-12 Запросы на получение разрешения на перевозку опасных грузов, которые не указаны в соответствующих перечнях и которые требуют предварительного разрешения, должны заблаговременно направляться по электронной почте по следующим адресам:

Fernando Rubio Martínez [frubio@aeromexico.com](mailto:frubio@aeromexico.com)  
F. Javier Hernández M.: [fhernandez@aeromexico.com](mailto:fhernandez@aeromexico.com)

На с. ДЗ-2-61 *добавить* следующее расхождение в отношении LX – "СВИСС ИНТЕРНЭШНЛ":

+	LX-07	"Приводимые в действие батареей транспортные средства" (ООН 3171) к перевозке не принимаются. Данный запрет не распространяется на "Приводимое в действие батареей оборудование" (ООН 3171)	Таблица 3-1
---	-------	---	-------------

В "SN-02" на с. ДЗ-2-96 *внести следующую поправку*:

≠	SN-02	Не применяется
---	-------	----------------

На с. ДЗ-2-96 *добавить* следующее расхождение в отношении SN - "Брасселс эрлайнз":

+	SN-04	Перевозка малогабаритных транспортных средств, приводимых в действие литиевыми батареями, в ручной клади или в зарегистрированном багаже запрещена. Этот запрет распространяется на электросамокаты, моноколеса, гироскутеры и хOVERборды, но не ограничивается ими.	8;1
---	-------	--	-----

Пассажирам с ограниченной подвижностью, которые путешествуют с этими устройствами на SN, предлагается обращаться по адресу:  
[dgdepartment@brusselsairlines.com](mailto:dgdepartment@brusselsairlines.com) до начала поездки

На с. ДЗ-2-111 *добавить* следующие новые расхождения в отношении X5 – "Эр Юропа Экспресс":

+	<b>X5 — "Эр Юропа Экспресс"</b>		
	X5-01	Опасные грузы в освобожденных количествах к перевозке не принимаются	Таблица 3-1 3;5
	X5-02	Опасные грузы в ограниченных количествах (инструкции по упаковке серии "Y") к перевозке не принимаются, за исключением: "ID 8000 – Потребительские товары", частей воздушных судов и припасов (COMAT, AOG)	Таблица 3-1 3;4
	X5-03	Опасные грузы в объединенных партиях груза к перевозке не принимаются, за исключением тех случаев, когда в таких партиях груза содержится Двуокись углерода твердая (сухой лед) (ООН 1845), используемая в качестве охладителя для неопасных грузов	Таблица 3-1
	X5-04	Токсические вещества (категория 6.1). Опасные грузы, характеризующиеся основной или дополнительной опасностью категории 6.1 (за исключением COMAT, AOG, частей воздушных судов и припасов), к перевозке не принимаются	2;6
	X5-05	Опасные грузы, характеризующиеся основной опасностью класса 4 (категории 4.1, 4.2 или 4.3), за исключением COMAT, AOG, частей воздушных судов и припасов, к перевозке не принимаются	2;4
	X5-06	Опасные грузы, характеризующиеся основной опасностью категории 5.2, к перевозке не принимаются	2;5
	X5-07	Перечисленные ниже опасные грузы к перевозке не принимаются:  (ООН 1787) – Кислота йодистоводородная (ООН 2803) – Галлий	Таблица 3-1 3;4
	X5-08	Опасные отходы в любой форме, определенные в качестве таковых любым правилом, к перевозке не принимаются	
	X5-09	Предохранительные упаковочные комплекты к перевозке не принимаются	4;1
	X5-10	Радиоактивные материалы класса 7 к перевозке не принимаются	2;7
	X5-11	Литиевые батареи:	Таблица 3-1 8;1

(ООН 3091) Литий-металлические батареи и элементы, содержащиеся в оборудовании или упакованные с оборудованием, запрещены к перевозке в качестве груза.

Данный запрет не относится к:

- литиевым батареям, подпадающим под действие положений, касающихся опасных грузов, перевозимых пассажирами или членами экипажа (см. таблицу 8-1);

(ООН 3481) Применительно к каждой соответствующей инструкции по упаковыванию в графе "Характер и количество груза" авиагрузовой накладной должно быть дополнительно указано количество грузовых мест, промаркированных знаком обработки для литиевых батарей согласно разделу II Инструкций по упаковыванию 966 и 967

Во втором предложении в п. 2.1 главы 2 дополнения 4 на с. Д4-2-1 *заменить* "Договаривающихся государств" на "государств-членов".

В дополнении 5 на с. Д5-14 "Таблица 6-6" *заменить* на "Таблица 6-7" и "6-7-8" на "6-7-11" (к тексту документа на русском языке не относится).

В дополнении 5 на с. Д5-14 в "Перечне таблиц" *добавить* следующее в строке для таблицы 6-6:

Таблица 6-6 Значения Z для расчета индекса безопасности по критичности в соответствии с п. 7.10.2 ..... 6-7-8  
(к тексту документа на русском языке не относится).

В дополнении 5 на с. Д5-15 в "Перечне рисунков" "Рисунок 6-1" *заменить* на "Рисунок 6-2" и с. "6-2-4" на "6-8-1".  
(к тексту документа на русском языке не относится).

В дополнении 5 на с. Д5-15 в "Перечне рисунков" "Рисунок 6-2" *заменить* на "Рисунок 6-3" и с. "6-2-4" на "6-8-1".  
(к тексту документа на русском языке не относится).

В дополнении 5 на с. Д5-15 в "Перечне рисунков" "Рисунок 6-3" *заменить* на "Рисунок 6-1".  
(к тексту документа на русском языке не относится).